* ثمن المبشر *
* بالفرنساوية بى الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة.................. ٥ برنك
* بى برنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل سنة.................. ٨ برنك

بالعربية خاصة بى الاوطان الجزايرية
* من كل ستة اشهر.................. ٨ برنك
* من كل سنة.................. ١٠ برنك
* بى برنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر.................. ٨ برنك
* من كل سنة.................. ١٥ برنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك بى المبشر يكون دبعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره برنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين بى كل اسبوع
يوم الاربعاء ويوم السبت
ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *
* بالعربية والفرنساوية معا بى الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر.................. ٨ برنك
* من كل سنة.................. ١٥ برنك

* ثمن الادراج *
بالفرنساوية
* من كل سطر بيه ثلاثون حربا من الصنف المسمى بتى رومان.................. ١٥ سانتيما
بالعربية
* من كل سطر بيه ثمانية وثلاثون حربا من قالب سبعة ونصف.................. ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *
* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر بان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعنى باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

* بى يوم السبت ٧ صفر سنة ١٣١٤ *
٣٨٠٦
* بى يوم السبت ١٨ جولييت سنة ١٨٩٦ *

* قسم رسمى *

وسام الاحترام

* بموجب امر من حضرة رييس الجمهورية يوم ١٠ جولييت ١٨٩٦ وبافا لمطلوب وزير الحرب ارتقى بى نيشان الاحترام الى الصنف الثالث (كوماندور) السيد ديدبى الذى هو كولونيل بى المشاة خارج حزبه وحاكم على دايرة غرداية وله بى الخدمة ٤٠ سنة و٣٣ معركة وذو نيشان الاحترام من الصنف الثانى (اوبيسيى) من يوم ٢٨ دسمبر ١٨٨٣

---

* بموجب امر من حضرة رييس الجمهورية يوم ١١ جولييت ١٨٩٦ وبافا لمطلوب وزير الحرب ولى بى الصنف الاول (شوباليى) من نيشان الاحترام السيد ماسوتى الذى هو قبطان بى المدبعية خارج حزبه وحاكم بى محاكم امور العرب بى الدرجة الاولى بغرداية وله بى الخدمة ١٩ سنة و ٩ معركات

---

* بموجب امر صادر يوم ١١ جولييت ١٨٩٦ من حضرة رييس الجمهورية وبافا لمطلوب وزير الحرب ارقى وولى بى نيشان الاحترام من يذكر من ولاة المسلمين بى مواطن الحكم العسكرى بالجزايرية

الى الصنف الثالث (كوماندور)

* السيد الحاج قدور ولد بوبلجة قايد البكاكرة سابقا بى ملحقات المشرية (ايالة وهران) له ٥٥ سنة خدمة واربع معركات وحامل لنيشان الحرمة من الصنف الثانى (اوبيسيى) منذ يوم ٧ بيبرى ١٨٨٢

الى الصنف الثانى (اوبيسيى)

* السيد على بن عبد الرحمن قايد اولاد مختار والمويعدات الشراقة بى دايرة بوغار (ايالة الجزاير) له ٤٠ سنة خدمة وحامل لنيشان الحرمة من الصنف الاول منذ ٣ اوط ١٨٧٥

الى الصنف الاول (شوباليى)

* السيد عبد القادر بن الدين قايد بريزينة بى دايرة جريبيل (ايالة وهران) له ٢٢ سنة خدمة

* السيد ابن عياش بن السلمى قايد اولاد عيفة بى دايرة الجلفة وايالة الجزاير له ١٤ سنة خدمة

* السيد الحاج عبد الرحمن ولد بودخيل قايد القنان بى ملحقات المشرية وايالة وهران له ٢٥ سنة خدمة

المدالية العسكرية

* بموجب امر اصدره حضرة رييس الجمهورية يوم ١٠ جولييت ١٨٩٦ وبافا لمطلوب وزير الحرب انعم بالمدالية العسكرية على من ياتى ذكره من الاعوان المسلمين بى الحكم العسكرى بالجزايرية

* السيد قويدر بن العيمش قايد عين ماضى (الاغواط) له ٣٤ سنة خدمة

* السيد الشريف بن ساعد الخيال بى مخزن الارباع (الاغواط) له ٣٤ سنة خدمة

* السيد الكبير ولد عبد الوهاب شيخ مخزن عين صفراء له ٨ سنوات خدمة واشتهر مرارا بى اعمال حربية والارداف على معتدين من المغاربة واناس خارجين عن الطاعة

---

* بموجب امر صدر من حضرة رييس الجمهورية يوم ١١ جولييت ١٨٩٦ وبافا لمطلوب وزير الحرب انعم بالمدالية العسكرية على من يذكر

السبايحية المشتغلون لدى
محاكم امور العرب

* محمد بن قويدر السبايحى بى الرتبة الاولى بالرجيمة الثانية من السبايحية المشتغل لدى محكمة امور عرب ابلو (ايالة وهران) له ٢٣ سنة خدمة و٢٣ معركة

* عبد القادر بن هوارى السبايحى بى الرتبة الاولى بالرجيمة الثانية من السبايحية المشتغل لدى محكمة امور عرب ابلو (ايالة وهران) له ٢٢ سنة خدمة و٢٢ معركة

* محمد بن شمليل السبايحى بى الرتبة الاولى بالرجيمة الثالثة من السبايحية المشتغل لدى محكمة امور عرب عين صفراء (ايالة وهران) له ٢٢ سنة خدمة و٢٢ معركة

* عمار بن العيد السبايحى بى الرتبة الثانية بالرجيمة الثانية من السبايحية المشتغل لدى محكمة امور عرب تبسة (ايالة قسنطينة) له ٢١ سنة خدمة و٢١ معركة

صغراء الامراء وانفار العساكر

الرجيمة الثانية من الترايور الجزايرية

* محمد بن السنوسى سرجان له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

* محمد ولد سعيد عسكرى له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة وثلاث جراح

* عمرو بن دحمان عسكرى له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* العجال ولد الشريف عسكرى له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

* محمد بن مصطفى عسكرى له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

* مبارك بن مناد عسكرى له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

* الميلود بن مختار عسكرى له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة وجرح واحد

* الطاهر بن بحار عسكرى له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

الرجيمة الثالثة من الترايور الجزايرية

* عشرية عمرو بن صالح سرجان له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

* القريشى مخلوف بن بازوق كابورال له ٢٧ سنة خدمة و٢٧ معركة

* عمرو بن مينى كابورال كليرون له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

* عمرو بن مبروك عسكرى له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* السلامى بن عمرو عسكرى له ٢٥ سنة خدمة و٢٦ معركة

* اليحياوى حمو بن يحيى عسكرى له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

* موسى بن مسعود عسكرى له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

الرجيمة الرابعة من الترايور الجزايرية

* الطاهر بن محمد عسكرى له ١٥ سنة خدمة و١٥ معركة

الرجيمة الثانية من السبايحية

* محمد بن البشير ماريشال دى لوجى له ٢٧ سنة خدمة و٢٧ معركة

الرجيمة الثالثة من السبايحية

* العمرى عبد الله بن احمد ماريشال دى لوجى له ٢٧ سنة خدمة و٢٧ معركة

* العمرى بن ساعد ماريشال دى لوجى له ٢٧ سنة خدمة و٢٧ معركة

* ابن الشيخ على بن الشيخ بن احمد بريقادى له ٢٧ سنة خدمة و٢٧ معركة

* الخضر عبد الله بن الحسناوى بن محمد سبايحى له ٢٧ سنة خدمة و٢٧ معركة

عزل معين مسلم

* بموجب امر اصدره سعادة والى عموم الجزايرية يوم ١٠ جولييت ١٨٩٦ وقع ما ياتى

* عليوة (كيلانى بن عمارة) معين دوار شعبة بى بلدة بنى صالح الممتزجة وعمالة قسنطينة قد عزل من منصبه

تولية معين مسلم

وقعت بى عمالة وهران ظرف شهر جولييت ١٨٩٦

* سى الاغا (مسعود) ولى معينا لدوار اولاد العباس بى بلدة عمى موسى الممتزجة بدل سى بوساعد (عبد القادر) المتوبى

---

* بموجب امر صادر من والى عموم الجزايرية مورخ بعاشر جولييت ١٨٩٦ وقع ما يذكر

* ابن يحيى (موسى بن عيسى) الباش عدل بمحكمة بلزمة المضاقة قد عزل من وظيفه

* السيد ابن عيسى (عيسى بن الحاج عبد القادر) الباش عدل بسطيف قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة بلزمة المضاقة بدلا من ابن يحيى المعزول المذكور

* السيد الرويبى (العربى بن محمد) العدل بسطيف قد ارتقى بى محله باش عدل بدلا من السيد ابن عيسى المسطور

* السيد عزيبان (عبد الله بن بالقاسم) العدل بمحكمة الميلية قد انتقل بمثل منصبه الى سطيف بدلا من السيد الرويبى السابق ذكره

* السيد ابوطمين (على بن احمد) تلميذ مدرسة قسنطينة سابقا قد سمى عدلا بمحكمة الميلية بدلا من سى عزيبان المذكور

---

* بموجب امر اصدره سعادة والى عموم الجزايرية يوم ١٠ جولييت ١٨٩٦ وقع ما هو ات

* السيد الطالب (محمد بن الصحراوى) الباش عدل بمحكمة نقاوس قد انتقل بمثل منصبه الى سانت ارنو (وظيف محدث)

* السيد عاشورى (احمد بن سليمان) العدل بمحكمة الرابطة الضافة قد ارتقى باش عدل بنقاوس

* السيد ميهوبى (الزيانى بن محمد) تلميذ مدرسة قسنطينة سابقا قد ولى عدلا بالرابطة

---

* بموجب امر من جناب والى عموم الجزايرية مورخ باليوم ١٣ من جوليت سنة ١٨٩٦ وقع ما ياتى

* تركية (حمود بن تركية) الباش عدل بمحكمة تيسمسيل الضافة قد عزل من منصبه

* السيد بن شيكو (محمد بن محمد) الباش عدل بالمحكمة الحنفية فى الجزاير قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة تيسمسيل الضافة بدل تركية المعزول المذكور

* السيد العنترى (بوزار مصطفى بن المليانى بن عنترى بوزار) الباش عدل بمحكمة وادى الفضة قد انتقل بمثل منصبه الى المحكمة الحنفية فى الجزاير بالقسم الثانى بدل السيد بن شيكو المذكور

* السيد اقرور (على بن محمد) الباش عدل بمحكمة القليعة قد انتقل بمثل منصبه الى وادى الفضة بدل السيد عنترى بوزار المذكور

* السيد المدنى (المسعود بن الحاج المدنى) الباش عدل بمحكمة سور الغزلان قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة القليعة بدل السيد اقرور المذكور

* السيد بن حرة (بوزار بن محمد) الباش عدل بمحكمة دوبيرى قد انتقل بمثل منصبه الى سور الغزلان بدل السيد المدنى

* السيد حمادى (محمد بن محمد) الباش عدل بمحكمة وادى السبت قد انتقل بمثل منصبه الى دوبيرى بدل السيد بن حرة

* السيد المادونى (عبد القادر بن المدنى) الباش عدل بمحكمة سان دنى دوسيق قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة وادى السبت بدل السيد حمادى المذكور

* السيد الطالب (حسن بن حسن بن على) الباش عدل بمحكمة دوبيرى قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة سان دنى دوسيق بدل السيد المادونى المذكور

* السيد بالكحلة (محمد بن العربى) الباش عدل بمحكمة سور الغزلان قد انتقل بمثل منصبه الى دوبيرى بدل السيد الطالب المذكور

* السيد دندانى (احمد بن الحاج محمد) العدل بمحكمة سور الغزلان قد ارتقى فى محله الى منصب باش عدل بدل السيد بالكحلة المذكور

* السيد الابيض (محمد بن الحاج على) العدل بمحكمة منيوفيل الضافة قد ارتقى بمثل منصبه الى سور الغزلان بدل السيد دندانى المذكور

* السيد ابو الفضل (احمد بن الطيب) تلميذ مدرسة الجزاير سابقا العون بمحكمة مليانة قد ولى عدلا بمحكمة منرفيل الضافة بدل السيد الابيض

---

* بموجب امر صادر من سعادة والى عموم الجزايرية فى ١٦ جوليت سنة ١٨٩٦

* السيد بوقلام (الصديق بن العربى) قاضى المسيلة قد انتقل بمثل منصبه الى بخارى عوضا من السيد بوحلة محمد الصغير بن على المتوفى

* السيد المكى (بوزيان بن المكى) الباش عدل ببخارى قد ارتقى قاضيا بمحكمة المسيلة بدلا من السيد بوقلام المذكور

* السيد الحاج حمدى (بن موسى بن محمد) العدل بمحكمة ثنية الحد قد ارتقى باش عدل ببخارى بدلا من السيد المكى المذكور

* السيد الزيتونى التركى (محمد بن على) تلميذ مدرسة الجزاير سابقا قد سمى عدلا بثنية الحد بدلا من السيد الحاج حمدى المذكور

* وقد احدث منصب باش عدل ثان بمحكمة خنشلة وسمى فيه السيد كاتب (عبد القادر بن محمد) العدل بالمحكمة المذكورة

* السيد كشدى (محمد بن كشدى بن احمد) تلميذ مدرسة قسنطينة سابقا قد سمى عدلا بمحكمة خنشلة المذكورة بدلا من السيد كاتب المرقوم

التعليم العمومى

التدريس الابتدائى

تنجيز القانون المورخ باليوم ٣٠ من اكتوبر ١٨٨٦ والامر الدولى المورخ بثامن نفمبر ١٨٨٧

* صدر الامر من جناب الوالى العام فى ١٠ جوليت بالوفاق على معاوضة مجلس الولاية يوم ١٠ ابريل ١٨٩٦ المتضمنة احداث مكتب فيه درس خصوصى لابناء المسلمين فى بجاية بحومة المحلة التحتانية منها

---

* قسم غير رسمى *

جند مادغسكر

* بمناسبة رجوع بعض الجنود الى مساقط رووسهم وادهم جناب الجنرال الحاكم العالى برسالة نصها يايها الجنود البرية والبحرية والسادات امراء حزبى النفقات والطب ومن تحت نظركم من اهل السينيغال وقبايل الجزايرية وسايقى الدواب والعربات لقد سرنى انتهاز فرصة مبارحتكم جزيرة مادغسكر راجعين الى بلدانكم لاظهارى شكرى اياكم وحسن ثنايى عليكم على ما ابديتموه من كامل الاخلاص والشجاعة والقوة مدة خدمتكم تحت رياستى حتى كان تراسى عليكم سببا لى فى الشرف والافتخار ولا يسع دولتنا الفرنسوية الا الثقة باخلاصكم والاعتماد على بسالتكم دايما

* حرر فى تاناناريو يوم ٢٦ ماى ١٨٩٦

الجنرال الحاكم العالى على جند مادغسكر

* قوارون *

وقايع

* فى الليلة التى بين العاشر والحادى عشر من شهر جوان المنصرم عثر على رجل من عرش البرارشة ودايرة تبسة اسمه احمد بن عمار مصحوبا برجل اخر وقت نصف الليل فى دوار مجاور لدواره فاطلق فيه احد سكان الدوار المومى اليه وجه بارود اصابه فى ذراعه وارسل الجريح الى محكمة امور العرب بتبسة وعند وصوله اليها وذلك فى اليوم ١٣ من الشهر المذكور امعن الطبيب فيه النظر وتحقق له ان جرحه ثخين ولا يبعد ان يتسبب عنه قطع ذراعه وقد اعترف الجريح اثناء البحث فى القضية بانه دخل ليلا فى الدوار المذكور وثمة جرح وزعم ان سبب قدومه اليه قصد زيارة امراة له معرفة بها وامتنع من الدخول فى المستشفى ثم لما خاف من الجبر عند ما اكثر عليه الترغيب فى الدخول وقت نظر الطبيب اليه فر بعد استنطاقه ورجع الى منزله وباعراضه عن معالجة الحكيم اياه ورد اللصقة واللفافة العربيتين الى محل الجرح بعد ان ازالهما الحكيم عنه وقوة الحرارة دخلت فى الجرح جراثيم التعفن وكان ذلك سبب وفاته فى صبيحة اليوم ٢٢ من جوان الماضى ولم يزل البحث جاريا فى هذه الحادثة

---

* فى اليوم ٢٩ من شهر جوان المنصرم فقد المسمى الناصر بن ابراهيم بن الناصر البالغ من العمر نحو ١٤ عاما وهو مزابى قاطن بطولقه وذلك انه ذهب الى الورد ببغل فرجع البغل وحده الى القرية بعد مدة وجيزة ولم يظهر اثر الشاب المذكور بعد ذلك مع ما وقع من التفتيش عليه بالسرعة والحزم

اعـلام

* ان السيد البريفى صاحب شيعة الذهب حاكم عمالة الجزاير يخبر ذوى الحقوق انه قد وقع تحديد الدوار الاتى اسمه بعرش يلولة ومالوا دوار يلولة ومالوا وانه سيوجد كل ما يتعلق بخدمة هذا التحديد كصورة البلاد وغير ذلك فى مكتب السيد الجوج دبى بازازقة يوم ٤ اوت ١٨٩٦ وستوجد ايضا ترجمة هذه الخدمة باللغة العربية بيدى المعين المسلم بعرش يلولة ومالوا فى اليوم المذكور وهو ٤ اوت ١٨٩٦ فبمقتضى الفصل ١٠ من القانون المورخ فى ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ يجب على كل من له حق ان يرفع شكايته لدى الحاكم اورايس العرش المذكورين وله فى ذلك مدة شهر ابتداوها ٤ اوت ١٨٩٦ وليس له اعتذار ولا كلام بعد انقضاء هذه المدة ولابد له ان يذكر فى شكايته المحل الذى به موجودة الارض المشتكى عليها ويذكر نوعها ومساحتها بالتقريب ولو بكيل العرب ويذكر ايضا اثنين فاكثر من حدودها او الاراضى التى بجوارها وتكون هذه الشكاية مختصة بتحديد العقار وترتيبه فقط لا بالخصام فى الملكية بين المسلمين لان الخصام فى الملكية مما هو منسوب للامور الشرعية كل شكاية وتسجل بدفتر معد لذلك مرسوم عليه خط يد الكميسار المكلف بتحديد البلاد وان كانت الارض المحدودة ملك يتيم او محجور او غايب فللواصى او المقدم او القاضى او كل وكيل شرعى ان يشتكى عوض من ذكر ويثبت حقه ثم بعد انقضاء المدة المذكورة ستجعل ثانيا مدة شهر اخرى لجميع من له مدخل شرعى فى معارضة تلك الشكايات ومناقضتها لدى الجوج دبى او رايس العرش المذكور فمقال المعارض يسجل ايضا بدفتر الشكايات المشار اليه وان لم يوجد معارض بعد انقضاء المدة الثانية فيرتب العقار رسما على حسب ما صدر من الشكايات ولا كلام للغير عند صدور الترتيب فتسقط حينيذ حقوقه

* كتب بالجزاير يوم ٣ جوليت سنة ١٨٩٦

ولغيبة البريفى

الكاتب العام

* بيقال *

اعـلام

* ان السيد البريفى صاحب شيعة الذهب حاكم عمالة الجزاير يخبر ذوى الحقوق انه قد وقع تحديد الدوار الاتى اسمه بعرش بنى كانى دوار اقبالوا وانه سيوجد كل ما يتعلق بخدمة هذا التحديد كصورة البلاد وغير ذلك فى مكتب السيد الحاكم ببلدة بنى منصور فى مايوا يوم ٤ اوت ١٨٩٦ وستوجد ايضا ترجمة هذه الخدمة باللغة العربية بيدى المعين المسلم بعرش بنى كانى فى اليوم المذكور وهو ٤ اوت ١٨٩٦ فبمقتضى الفصل ١٠ من القانون المورخ فى ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ يجب على كل من له حق ان يرفع شكايته لدى الحاكم اورايس العرش المذكورين وله فى ذلك مدة شهر ابتداوها ٤ اوت سنة ١٨٩٦ وليس له اعتذار ولا كلام بعد انقضاء هذه المدة ولابد له ان يذكر فى شكايته المحل الذى به موجودة الارض المشتكى عليها ويذكر نوعها ومساحتها بالتقريب ولو بكيل العرب ويذكر ايضا اثنين فاكثر من حدودها او الاراضى التى بجوارها وتكون هذه الشكاية مختصة بتحديد العقار وترتيبه فقط لا بالخصام فى الملكية بين المسلمين لان الخصام فى الملكية مما هو منسوب للامور الشرعية كل شكاية وتسجل بدفتر معد لذلك مرسوم عليه خط يد الكميسار المكلف بتحديد البلاد وان كانت الارض المحدودة ملك يتيم او محجور او غايب فللواصى او المقدم او القاضى او كل وكيل شرعى ان يشتكى عوض من ذكر ويثبت حقه ثم بعد انقضاء المدة المذكورة ستجعل ثانيا مدة شهر اخرى لجميع من له مدخل شرعى فى معارضة تلك الشكايات ومناقضتها لدى الجوج دبى اورايس العرش المذكور فمقال المعارض يسجل ايضا بدفتر الشكايات المشار اليه وان لم يوجد معارض بعد انقضاء المدة الثانية فيرتب العقار رسما على حسب ما صدر من الشكايات ولا كلام للغير عند صدور الترتيب فتسقط حينيذ حقوقه

* كتب بالجزاير يوم ٣ جوليت سنة ١٨٩٦

ولغيبة البريفى

الكاتب العام

* بيقال *

السينيغال

اقامة اسلاك برقية فى كزامانس

* رجع الى سانت لويز السيد بوريل ناظر ادارة البريد والسلك البرقى والسيد مان نايب متفقدها بعد سفرهما مدة اربعة اشهر ونصف وكانا قد كلفا باقامة اسلاك برقية ووقع الشروع فى اعمالها بكولاك وسيديو فى اليوم ٢٠ من ديسامبر سنة ١٨٩٥ وتم عمل سلك كزامانس فى سين باعلى القانبى فى اليوم ١٢ من فيفرى وسلك سين سنوديو فى سين فى اليوم ٢٥ من مارس وبهذا الاخير تتضاعف المواصلات بين نواحى السلك والسينيغال عند اتمام اقامة سلك سنوديوكاى وطول السلك بين سيديو وكولاك ٥١٢ كيلوميترو فى بوندو ٢١٥ كيلوميترو وهو ممتد على طريق عرضها ٦ ميترات وطدت باعانة الاهالى وقد اقيمت عدة مراكز للبريد فى ممر الاسلاك المذكورة فمنها مركز سيديو وحمد الاى وسين وهى ثامة ومباى مباى وقوديرى وهما ثنويان والمصروف على ما ذكر لا ينيف على ٨٠ الف فرنك ونتايج هذه الاعمال تكون فى المستقبل واسطة فى ربط كرابان بشبكة الاسلاك العمومية وبها تسهل مباشرة اعمال اعظم مما ذكر فى جهة الغينيا الفرنسوية وباسام الاكبر وناحية داهومى

الغينيا الفرنسوية

* ان الجماعة المكلفة بتعيين الحد بين الغينيا الفرنسوية وسيراليون الانكليزية قد رجعت الى اوربا بعد اتمام عملها

* ان السيد بلى عامل الغينيا الفرنسوية قد نزل بدكار

في اليوم ١٩ من ماي قادما اليها في باخرة (الابيل دومار انحاو) وفي الغد توجه الى سانت لويز ليستلفت انظار جناب الوالي العام الى جميع المسايل المتعلقة بالمستعمرة التي ولته الدولة عليها وهو يفصلها بالموافقة معه ووقع امعان النظر بالخصوص في امر استيلايننا على نواحي فوتاجالون ومد الطريق التي بين كوناكري وفارانا وقد اتفق الحاكمان المذكوران على اتخاذ الوسايل اللازمة في حل هاتين المسالتين بوجه نفقته قليلة وفايدته كثيرة للمصالح العمومية في مستعمرتنا بافريقيا الغربية

داهومي

الحركة التجارية

* نشرت الورقة الرسمية في داهومي البيان الآتي في الحركة التجارية بالمستعمرة في الربع الاول من سنة ١٨٩٦

* ان الواردات بلغ ثمنها ٢٠٨٨٧٦٨ فرنكا و٣٠ سنتيما منها ١٠١٣٢٧٦ فرنكا و٨٥ سنتيما قيمة البضايع المجلوبة من فرنسا واما الصادرات فبلغ ثمنها ٢٧٦٥٨١٤ فرنكا و٤٥ سنتيما منها ١٠٣٧٤٢٦ فرنكا قيمة بضايع منقولة الى فرنسا

المباراة الفلاحية بقسنطينة

* جرت المباراة الفلاحية في قسنطينة باكمل نظام تحت ظلال الاشجار فكان لمنظرها من البهاء ما يشوق ويروق وبها تحقق لاهل الخبرة نجاح الفلاحة الجزايرية وتقدمها واعتبروها شاهدا جديدا على سعة ما بذل فيها من الاجتهاد وما حصله نزلاؤنا من النتايج بفكر ثاقب ونظر صايب متزين بعزم وحزم وقد فاز معرض الماكينات من جميع الوجوه والآلات المحضرة لاهل الاختبار على الاساليب العصرية بل المخترعة اخيرا وهي بغاية ما يكون من كمال الصنع واتقانه دالة على علم صانعيها بان الجزايريين ارغب من غيرهم في الاستعانة على الفلاحة بالادوات المحكمة والذي جلب بحسنه افواج الزايرين هو بالخصوص قسم الحيوانات المنتجة وجميع اصنافنا الجزايرية كانت من الحيوانات الفايزة بالجوايز المعدة لامثالها ولكن هناك جوايز كثيرة حفت لاصناف فرنسوية واجنبية ثم ان الانواع المعروضة شاهدة بانه لا يتم في بعض الاحوال تعويد اصناف التناسل السريعة النمو والولادة باحوال الاقليم ومن البقر الجزايري الصنف القالمي وقد جيء منه كما هو المعهود بافراد الظاهر منها ان من بذل جهده في تربيتها واكثر من الاعتناء بها في صغرها نال منها نتايج معتبرة ومجموع الاصناف الجزايرية والتونسية ما عدى القالمي اقل جودة بكثير مع انه حسن الصورة وعارضوها السادة بود والطيب بن خليفة ودقول وغيرهم وفاز بالجوايز الاولى المعدة للصنف القالمي السادة مولين وبورقاي وتري ومحمد بن سعيد ومول دي هس وارسلت من جهة سطيف حيوانات من الاصناف الحلوبة وجلة من الصنف المسمى كونتوا وخصوصا المعروف بسويتز الذي عرضه نيوصل وكلها دواب في غاية الجودة والظاهر منها انها الفت احوال الاقليم وهذا الاخير اعني نيوصل نال جلة من الجوايز في مباراة الجزاير وفاز الآن بنجاح عظيم اذ حاز بمجلوباته السويتزية الجوايز الثلاثة الاولى المعدة للاصناف الحلوبة واخذ جايزة اولى على الاصناف العاملة بالرغم من جودة ما عرضه الكولونيل كور من صنف نيفرناي شارولاي الابيض الذي نال لاجله جايزتين اوليين واخرى ثانية ومن انواع المولدات الداخلة في الطبقة الرابعة الاصناف السويتزية القالمية التي عرضها المذكور وفاز لاجلها بمعظم الجوايز من فريقه السيد لويا عارض صنف درهم فالما واعلم ان تلك الحيوانات الحلوبة التامة الصحة وذلك البقر العامل وتلك المولدات ذات القدر المنيف في نظر العموم دليل قاطع على ان الاحسن في ناحية سطيف وضواحي قسنطينة والساحل الجزايري وساير البسايط والبطايح الموازية للساحل ابدال اصنافها ذات الحليب القليل باصناف حليبها كثير وتعويض اصنافها العاجزة بالاصناف العاملة اذ المطلوب قوة الجهد في الحيوانات المكتسبة للعمل والظاهر انه ينبغي استحصال نتايج اجود من النتايج الحالية في الجهات الناقصة الثروة وخصوصا نواحي الوطنيين المتخذ فيها صنف البريتون للحليب والقالمي للعمل واللحم هذا والمعروض من الضان كان في نجاح عظيم وانجح من جميعه الصنف المريني ولم يمكن الانعام بجملة الجوايز المشار اليها في القايمة لا على صنف الشلالة ولا على غيره من الاصناف الجزايرية والتونسية واحضرت سربة على انها من الصنف العربي المحض فلم تنلت مقابلتها بجايزة ولوانها ذات قدر معتبر لانها مشوبة بالصنف المريني والمولد من الاصناف المرينية والجزايرية او التونسية كان من اعداده المختارة ما هو في رتبة علية من التربية حتى انه لم يكتف في مقابلته بجايزتين بل فوبل بخمسة اعدت لذكوره واكتفت جوايز اخرى اعدت لاناثه وعرض من اصناف المريني الاور ناوي افراد جميلة مربوها جزايريون ووردت منه سربة حسناء ربيت في مرعى تاوريرت ايغيل البلدي وادرجت في الرتبة الاولى ولكونها من موضع اقامته الدولة للتربية لم تدخل في مقارنة ما رباه الافراد ونسبت لها مدالية فضة كبيرة الشكل ونال اعلى الجوايز واكثرها السادة بونفوي ولاري وبروا وبورقاي وتروبل لعرضهم ضانا مرغوبا فيه للغاية وعرض السيد تيري من سان شارل قطعة من صنف تيكسل لاقرون لها واجسامها ضخام ولكنها لا تصلح في البلدان العربية وقد تعيش بحسب الظاهر في مواضع مراعيها كريمة رطبة وعرض ايضا نعاجا من الكورس صوفها اسود كان السيد لوزور ادخلها الجزايرية وهي كثيرة الحليب وتقبل العيشة وتنمو جيدا في الاجام والكشريد وفايدتها اكثر من فايدة المعز في غالب الاوطان التي لا تصلح للضان ان ابدل بها وخاتمة الكلام ان من الحيوانات المعروضة بجودتها وكثرة شحمها ولحمها حيوانات مختلفة من الخنازير والطيور والابل الحسنة ومنها معز توقورت ولا فايدة فيه اصلا ان ربي خارج بلده هذه ومنها ضان التوارق وقد نلسب اني تاملت فيه سنة ١٨٨٧ فوجدت قربه الى المعز اكثر منه الى الضان ولحمه غير مرضي كصوفه لان خيطه صلب قصير رقيق لا قيمة له ومن جملة المعروضات ما حواه القسم الرابع وهو المحصولات الفلاحية والبستانية والمواد النافعة في الفلاحة وكلها ناقصة نقصانا بينا وهي الجزء الاقل نجاحا من بين ساير اقسام المباراة وفي المعروض عينات مستحسنة من الحبوب وخصوصا القمح الصلب والاصواف العربية والمرينية والزيوت الزيتونية والخمور واحسنها ما عرضه السادة جنودي ودسولي وتوبلي واخرون يلونهم في الذكر وبالجملة قد اجمع اهل الخبرة على انها اشربة رفيعة الجودة ومن المعروضات المشتركة معروض الشركة الفلاحية ببجاية ولاجله حازت الجايزة الاولى وحق لها نيلها لان معروضها اكمل المعروضات وانفعها

الدبى (الجراد المراد) وتدميره

* يوخذ من الاخبار الرسمية الاخيرة ان الدبى المفسد ظهر في الكورس وحملته اليها الريح وقد تسلطت على بلاد اجاصيو جنود من الجراد فعاثت في مزارع كامبوديجورو واشار السيد ماسيني معلم العمالة الفلاحية في الكورس على الفلاحين بوسايط تقيهم من خطر المصيبة التي تتهددهم وهذا مختصرها

* يبقى الدبى في محل نفسه متجمعا مدة ستة او سبعة ايام من يوم نفسه ويتراكم طبقات يسهل تدميرها اما برشها بالبيترول او وضع التبن عليها ثم تطلق النار في البيترول او التبن واما برضها بالمكانس والعصى وغيرها من الادوات وهذا في النواحي التي يمكن استعمال ما سبق فيها وبعد ثلاثين يوما من حين نفسه ياخذ في السعي نحو الجهة المعينة التي دلت عليها التجارب وهي الشمال او الشمال الغربي وحينيذ تختار المواضع المناسبة لاهلاكه من يوم شروعه في الحركة ومتى اطلع على المواضع المذكورة ولابد من الاطلاع عليها وبذل الجهد في معرفتها تحفر خنادق متوازية مناسبة لصعوبه عمقا وعرضا ويقام على حافة الخندق المقابلة لجهة ورود الدبى منحدر سنامه حادومايل من سمت الشاقول بيسير ان وافقته طبيعة التربة فان توفرت هذه الشروط كفى انتظار صف الدبى فمهما وصل المنحدر سقط في الخندق حتى اذا عمر ثلثيه رد عليه التراب جيدا وترك ثم يفعل به في الخندق الثاني ما فعل به في الاول وهكذا

* ولعل الآلة المسماة سيبريوث المركبة من حواشي نسيجية تمد مدا عموديا لا يفاق الدبى حتى يتراكم فيرض بكل وسيلة صالحة لرضه قد اراحت الناس من العمل بالايدي وكفتهم موونته بما لا مزيد عليه

* واستعمال الوسايط المذكورة جلتها والمبالاة بالعمل بها يتوصل به الى اهلاك القسم الاعظم من الدبى ولكن ارادة الحصول على نتايج مرضية تطلب الاستعانة بجميع القوى والواجب على ذوي الاملاك الذين يخشون فسادها ان يجمعوا اجهادهم و يتجمعوا لعراك الدبى ومنعه من التقدم

امر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد وليفارس خوسيي المالك بملغير كوميين مكرة المتزجة يوم ١٠ جوليت ١٨٩٦ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لعقار محدود للحراثة من الوطن المشترك لدوار واد سعيون في بلدة تلاغ المتزجة وهو مشتمل على ارض الحراثة كاينة بدوار واد سعيون في بلدة تلاغ المتزجة ومساحتها نحو ٦٣ هكتار ٨٨ ار ٥٤ سنطيار وقد تبين من عقد حرره الاستاذ قوايو الذي هو نوتير بسيدي بالعباس يوم ٣ جوان ١٨٩٦ ان العقار المذكور وعد السيد سماحي بن حاوة ولد بن جبارة ويازيد قادة ولد العربي ويعلى محمد ولد يحيى وسماحي محمد ولد بضياف كلهم فلاحون وساكنون بدوار كمون واد سعيون ببيعهم للسيد وليفارس خوسيي المالك الساكن بملغير كوميين المتزجة المسماة بمكرة

* امرنا باجراء البحث من الملكية في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ افريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوي الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذي سيتعين يوم ١٠ اوت سنة ١٨٩٦ الى دوار واد سعيون ليجري البحث على من له حق في ملكية العقار المسطور ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد العقار المشار اليه ويجعل له نصبا

* كتب بوهران يوم ١٠ جوليت سنة ١٨٩٦

من العامل

كاتب العام

* قاروبي *

امر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد كوبيين انتوان المالك بسيدي يوب بلدة المتزجة الاجناس المسماة بمكرة وبوجالطي رامون وجوزي الملاكان بمرسى لاكوب يوم ١٠ من شهر جوليت سنة ١٨٩٦ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لسبعة عقار معدود للحراثة من الوطن المشترك لدوار واد صعيون في بلدة المتزجة الاجناس المسماة بتلاغ وهم مشتملين على اراضي الحراثة كاينات بدوار واد صعيون في بلدة المتزجة الاجناس المسماة بتلاغ ومساحتهم نحو ١٥١ هيكتارا و ٢٠ ارات وقد تبين من عقد حرره الاستاذ قوايو الذي هو نوتير بسيدي بالعباس يوم ٧ و ٩ من شهر ماي سنة ١٨٩٦ ان العقار المذكور وعد السيد اولا طويل عبد الجبار ولد جلول وثانيا طويل موسى ولد العربي وثالثا يازيد قادة ولد العربي ورابعا طايبي قادة ولد قويدر ولد بن ديدة وخامسا يعلى محمد ولد يحيى وسادسا طايفور تهامي ولد مصطفى وسابعا سماحي خلوف له ولد جبارة كلهم فلاحون وساكنون بدوار كمون واد صعيون ببيعهم للسيد كوبيس انتوان المالك بسيدي يوب (بلدة المتزجة الاجناس المسماة بمكرة) وبوجالطي رامون وجوزي الملاكان بمرسى لاكوب

* امرنا باجراء البحث من الملكية في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ افريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوي الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذي سيتعين يوم ١٠ من شهر اوت سنة ١٨٩٦ الى دوار واد صعيون ليجري البحث على من له حق في ملكية العقار المسطور ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد العقار المشار اليه ويجعل له نصبا

* كتب بوهران يوم ١٠ جوليت ١٨٩٦

من العامل

كاتب العلم

* قاروبي *

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذى للفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه ما فيمته فى المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

الشريعة الاسلامية

الامر المادون للقضاة الانتقال للاسواق التى بقسمهم الشرعى مع جريدة الاسواق بحسب كل قسم

ثمنه بالقلم الفرنساوى والعربى فرنكان اثنان وفى البوسطة فرنكان وخمسة سانتيما

بمطبعة فونطانة وشركايه N

المقامة البخشيشية للعلامة المرحوم احمد فارس موسى الجوايب

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و ٥ سنتيمات D

قانون الدولة المورخ ٢٢ ديسمبر سنة ١٨٨٨

* المتضمن شان تسجيل رسوم القضاة واحكامهم لدى ادارة الدومين مع رسالة الوالى المورخة ٣٠ مارس ١٨٨٩ الموضحة لكيفية العمل بالتسجيل المذكور

* الحوالة المعبر عنها ماندة للسادات المترجمين لدى محاكم الصلح

ثمنها ١ ف ١٥ وفى البوسطة ١ ف ٢٠ A

ادارة الولاية الجزايرية

قانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد ارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفى البوسطة ١ ف ٣٠

---

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حررها السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى العلوم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلا الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حيثما فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف F

---

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول فى حماية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

اعلام

* ليكن فى علم الجميع ان سيد فيشر والسيد روبيز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان فى ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعى والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكروما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء فى ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم جووه مما اوصى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازة بحيث متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث فى الصناديق من اى ونوع كان حال فالمرجو من السادة الاميا والمتصرفين بالبلدان الممتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولا ريب فى ان كل مدعو مجيب وان املنا لا يخيب اذانه ليس فى سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه القامل المختار فى الاقطار الجزايرية ولم يكن فى حسباننا ولن يطرف تخميننا الا بجليد ذكر مفرغ ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ما تكنه قوالب الاسرار

ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك فى جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذى يقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هى ان القابض بسجنها فى صناديق من العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولو ثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعل فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفيات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما B

قانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها فى المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و ٥ س C

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دسمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينا

قابض التسجيل ببجاية

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعى ببجاية

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,